

ISSN:2478-0022

# الدراسات القانونية المقارنة



دورية دولية محكمة يصدرها مخبر البحث "القانون الخاص المقارن"  
جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف (الجزائر)



المجلد السادس - العدد الأوّل / جوان 2020

ISSN:2478-0022

# *Études juridiques comparées*

*Revue internationale Éditée par le laboratoire de recherche*

*"Droit privé comparé" Université Hassiba Benbouali de Chlef (Algérie)*



**Volume 6-Numéro 01/ Juin 2020**



مجلة  
الدراسات القانونية المقارنة

دورية دولية محكمة يصدرها مخبر البحث "القانون الخاص المقارن"

جامعة حسيبة بن بوعلي، الشلف، الجزائر

العدد الخامس

ديسمبر 2017

المراسلات

جميع المراسلات توجّه باسم:

السيد رئيس تحرير مجلة "الدراسات القانونية المقارنة"

العنوان: مخبر القانون الخاص المقارن، جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف،

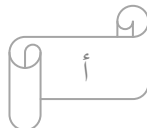
كلية الحقوق والعلوم السياسية، الجناح "أ"، القاعة رقم: 06.

البريد الإلكتروني: [secrtairefdsp02@gmail.com](mailto:secrtairefdsp02@gmail.com)

منشورات مخبر القانون الخاص المقارن

جامعة الشلف

الترقيم الدولي: 2478-0022





مجلة

## الدراسات القانونية المقارنة

دورية دولية محكمة يصدرها مخبر البحث "القانون الخاص المقارن"

جامعة حسيبة بن بوعلي، الشلف، الجزائر

### قواعد النشر في المجلة

تعنى مجلة الدراسات القانونية المقارنة بالمقالات العلمية القانونية المتخصصة في مختلف المجالات ذات الصلة، والتي تتسم بالأصالة العلمية والجديّة، ويجب أن يخضع المقال المقدم للنشر لمعايير وشروط التحكيم المطلوبة في المقال العلمي الأكاديمي، وأن يحترم القواعد التالية:

- 1) اتسام المقال بالجدة؛ بأن لا يكون منشورًا أو مقدمًا للنشر في مجلة أخرى.
- 2) إعداد الصفحات المتضمنة للمقال كما يلي: الهوامش على جوانب الصفحة (2سم)، المسافة بين الأسطر (1سم).
- 3) كتابة عنوان المقال في بدايته، وفي الوسط باللغة العربية بخط (Traditional Arabic)، وباللغة الإنجليزية بخط

(Times New Roman) بحجم (18)،

- 4) إتباع العنوان باسم ولقب الباحث (باللغة العربية بخط (Traditional Arabic) حجم 16، وباللغة الإنجليزية

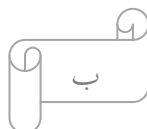
(Times New Roman) بحجم (14)، ودرجته العلمية، والجهة الموظفة (باللغة العربية بخط

(Traditional Arabic) حجم 14، وباللغة الإنجليزية بخط (Times New Roman) بحجم

(13)، والبريد الإلكتروني (حجم 13).

- 5) إرفاق الباحث ملخصين للمقال؛ أحدهما باللغة العربية، والآخر بالإنجليزية، بحيث لا يقلّ الملخص عن ثمانية أسطر (08)، وإتباع الملخص بالكلمات المفتاحية (الكلمات الدالة) باللغة العربية، واللغة الإنجليزية، وإدراجهما بعد عنوان المقال، والمعلومات الخاصة بصاحبه.

- 6) كتابة المقال باللغة العربية بخط (Traditional Arabic)، وبمقاس (16) في المتن، وبمقاس (12) في الهامش، وباللغة الأجنبية بخط (Times New Roman) بمقاس (14) في المتن، وبمقاس (12) في الهامش.





## مجلة

# الدراسات القانونية المقارنة

- (7) اشتمال المقال على خمسة عشر (15صفحة) (A4) ، وهذا دون احتساب الواجهة، والهوامش، وقائمة المصادر والمراجع.
- (8) التزام الباحث بمعايير المقال العلمي وقواعده (مراعاة المنهجية العلمية، والإحاطة والإضافة المعرفية، ومراعاة القواعد اللغوية من سلامة اللغة، وسلاسة الأسلوب، واحترام لعلامات الوقف...)، مع ضرورة ذكر قائمة المصادر والمراجع المعتمدة في آخر المقال.
- (9) إعداد الجداول والأشكال والصور المضمّنة في المقال بطريقة آلية.
- (10) وضع الهوامش بطريقة آلية في نهاية المقال.
- (11) إخضاع كلّ المقالات للتحكيم السري من طرف لجنة تحكيم المجلة.
- (12) التزام الباحث بإجراء تعديلات المحكمين على مقاله وفق التقارير المرسله إليه، وموافاة المجلة بنسخة معدلة في مدّة لا تتجاوز 15 يوما.

## تنبهات هامّة

- 1) المقالات التي لا تحترم شروط النّشر غير مقبولة من طرف المجلة.
- 2) التزام الباحث بعدم إرسال مقاله لأيّ جهة أخرى للنّشر حتّى يصله ردّ المجلة.
- 3) امتلاك المجلة حقوق نشر المقالات المقبولة فيها للنّشر، وعدم جواز نشرها لدى جهة أخرى إلاّ بعد الحصول على ترخيص رسمي من قبلها.
- 4) ترتيب المقالات يخضع لاعتبارات علمية وفنية من وضع المجلة.
- 5) المقالات المنشورة تعبّر عن آراء أصحابها، ولا تمثّل رأي المجلة.
- 6) عدم ردّ المقالات لأصحابها؛ سواء نشرت، أم لا.



مجلة

## الدراسات القانونية المقارنة

دورية دولية محكمة يصدرها مخبر البحث "القانون الخاص المقارن"  
جامعة حسيبة بن بوعلي، الشلف، الجزائر

هيئة التحرير

مدير المجلة: أ. د. رباحي أحمد

مدير مخبر البحث "القانون الخاص المقارن"

رئيس هيئة التحرير:

جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف

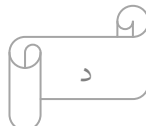
[rekia07@hotmail.fr](mailto:rekia07@hotmail.fr)

• د. سكيل رقية

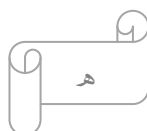
[r.sekkil@univ-chlef.dz](mailto:r.sekkil@univ-chlef.dz)

هيئة التحرير:

| المحررون المساعدون   |  |                         |
|--|--|-------------------------|
| <a href="mailto:gharbimoho@yahoo.fr">gharbimoho@yahoo.fr</a>                 | المركز الجامعي بتسميلت                   | د. غربي محمّد           |
| <a href="mailto:larid74_mail@yahoo.fr">larid74_mail@yahoo.fr</a>             | جامعة السعيدة                            | أ.د. لريد محمّد أحمد    |
| <a href="mailto:rachidbny0227@gmail.com">rachidbny0227@gmail.com</a>         | جامعة مستغانم                            | د. بن فريحة رشيد        |
| <a href="mailto:Abboub_2017@hotmail.com">Abboub_2017@hotmail.com</a>         | جامعة الشلف                              | د. عبوب زهيرة           |
| <a href="mailto:f.bechikh@univ-chlef.dz">f.bechikh@univ-chlef.dz</a>         | جامعة الشلف                              | أ. بشيخ فاطمة الزهراء   |
| <a href="mailto:kelfaouidroit@gmail.com">kelfaouidroit@gmail.com</a>         | المركز الجامعي أحمد زبانة بغليزان        | د. خليفة خلفاوي         |
| <a href="mailto:maitre.allak@live.fr">maitre.allak@live.fr</a>               | المركز الجامعي بتسميلت                   | د. علاق عبد القادر      |
| <a href="mailto:mohamed.hadjbenali@yahoo.fr">mohamed.hadjbenali@yahoo.fr</a> | جامعة الشلف                              | أ.د. حاج بن علي محمّد   |
| <a href="mailto:miloud.gaiche@gmail.com">miloud.gaiche@gmail.com</a>         | جامعة الشلف                              | د. قايش ميلود           |
| <a href="mailto:m.bouat@univ-chlef.dz">m.bouat@univ-chlef.dz</a>             | جامعة الشلف                              | د. بواط محمّد           |
| <a href="mailto:f.kelouaz@univ-chlef.dz">f.kelouaz@univ-chlef.dz</a>         | جامعة الشلف                              | أ. قلاواز فاطمة الزهراء |
| <a href="mailto:drharith36@gmail.com">drharith36@gmail.com</a>               | جامعة تكريت العراق                       | د. حارث قحطان           |
| <a href="mailto:ayzain@sharjah.ac.ae">ayzain@sharjah.ac.ae</a>               | جامعة الشارقة - الإمارات العربية المتحدة | د. عثمان محمّد أيمن زين |



|                               |   |                                   |
|-------------------------------|---|-----------------------------------|
| dr.a.almajeed@gmail.com       | أكاديمية سعد العبد الله - الكويت                        | د. عبد المجيد خلف<br>منصور العنزي |
| fmasaed@gmail.com             | جامعة آل البيت - المملكة الأردنية<br>الهاشمية           | د. فرحان المساعيد                 |
| humam.l.l.m@gmail.com         | جامعة دحلب الجمهورية العربية السورية                    | د. القوصي همام                    |
| mohamed_dah@yahoo.fr          | جامعة نواكشوط العصرية - موريتانيا                       | د. محمد الداه عبد القادر          |
| drnasernimer@yahoo.com        | جامعة روسيا الحكومية الاجتماعية                         | د. عبد الرحيم نمر العلي<br>ناصر   |
| adenane19lallaaicha@gmail.com | جامعة سيدي محمد بن عبد الله - فاس<br>المغرب             | د. للا عائشة عدنان                |
| kheirilaw@hotmail.com         | جامعة ظفار - سلطنة عمان                                 | د. مرتضى عبد الله خيرى            |
| jihanefakih@gmail.com         | الجامعة اللبنانية لبنان                                 | د. فقية جيهان                     |
| aouatefzerara@live.fr         | جامعة الشارقة الإمارات العربية المتحدة                  | د. زرارة عواطف                    |
| dr_ibrahim_so2014@hotmail.com | جامعة الملك سعود - الرياض بالمملكة<br>العربية السعودية. | د. ابراهيم اسماعيل عبده           |
| aouatefzerara@live.fr         | جامعة الإسراء - فلسطين                                  | د. سلمان أبو سلامة                |
| bbenlahcene@gmail.com         | جامعة حمد بن خليفة - قطر                                | د. بن لحسن بدران                  |
| الأمانة العامة                |   |                                   |
| secretairefdsp02@gmail.com    | جامعة الشلف   | نصيرة جحدة                        |
| k23.kamel@yahoo.fr            | جامعة الشلف   | كمال قسول                         |





## مجلة

## الدراسات القانونية المقارنة

## الهيئة العلمية للمجلة

| المؤسسة الجامعية  | العضو                    | المؤسسة الجامعية                          | العضو                        |
|-------------------|--------------------------|---|------------------------------|
| جامعة تيزي وزو    | أ.د. يسعد حورية          | جامعة سيدي بلعباس                         | أ. د. قادة بن بن علي         |
| جامعة أدرار       | أ. د. وناس يحي           | جامعة فاس (المغرب)                        | أ.د. مرغيش عبد الله          |
| جامعة تيارت       | أ. د. مقني بن عمار       | جامعة وهران                               | أ. د. بن ناصر يوسف           |
| جامعة تلمسان      | أ. د. بن طيفور نصر الدين | جامعة فاس (المغرب)                        | أ.د. الحسين الملوكي          |
| جامعة تلمسان      | أ. د. كحلولة محمّد       | جامعة الشلف                               | أ. د. نوري منير              |
| جامعة تلمسان      | أ. د. بن عمار محمّد      | جامعة فاس (المغرب)                        | أ.د. عسو منصور               |
| جامعة سيدي بلعباس | أ. د. بوكعبان العربي     | جامعة تيارت                               | أ. د. بوزيان عليان           |
| جامعة وهران       | د. صافي حبيب             | مصر                                       | د. يسري حسن محمّد القصاص     |
| جامعة مستغانم     | د. فراق معمر             | جامعة سعيدة                               | أ. د. نقادي حفيظ             |
| جامعة مستغانم     | د. حيدرة محمد            | معهد موسكو للإدارة العامة والقانون، روسيا | د. ناصر عبد الرحيم نمر العلي |
| جامعة تيزي وزو    | د. حسان نادية            | جامعة وهران                               | أ. د. لخضاري لخضر            |
| جامعة تلمسان      | د. نعموم مراد            | تونس                                      | د. نعمان الرقيق              |
| جامعة سعيدة       | أ.د. لريد محمد أحمد      | جامعة تلمسان                              | أ. د. بن بوزيان محمد         |
| جامعة تيزي وزو    | د. شكلاط زيوش رحمة       | جامعة عجلون الوطنية (الأردن)              | د. زياد الوحشات              |
| جامعة الشلف       | د. زروق العربي           | جامعة الشلف                               | أ. د. رباحي أحمد             |
| جامعة الشلف       | د. حاج بن علي محمد       | جامعة الشلف                               | أ. د. عماري براهيم           |
| جامعة الشلف       | د. بشارة أحمد موسى       | جامعة سيدي بلعباس                         | أ. د. قاسم العيد             |
| جامعة تيزي وزو    | أ.د. كسال سامية          | جامعة تيزي وزو                            | أ. د. إقلولي ولد رباح صفية   |
| جامعة تيزي وزو    | د. أمازوز لطيفة          | جامعة تيزي وزو                            | أ. د. سي يوسف زاهية حورية    |
| جامعة خميس مليانة | د. بن جيلالي عبد الرحمان | جامعة الجزائر                             | أ. د. البقيرات عبد القادر    |
| جامعة بومرداس     | د. عيسى زهية             | جامعة تيزي وزو                            | أ. د. صبايحي ربيعة           |



افتتاحية العدد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الصلاة والسلام على خاتم الأنبياء والمرسلين محمد طه الأمين. نحمد الله -عز وجل- على توفيقنا في إصدار العدد الأول من المجلد السادس من مجلتنا مجلة الدراسات القانونية المقارنة. هذه المجلة التي تصدر عن مخبر القانون الخاص المقارن بكلية الحقوق والعلوم السياسية بجامعة حسية بن بوعلي بالشلف، والتي أنشئت بغرض المساهمة في إثراء الحقل المعرفي في مجال العلوم القانونية (القانون العام والقانون الخاص)، وحلّ الإشكالات العلمية والعملية في هذا الخصوص.

ونحن من خلال هذا العدد نضع بين يدي قرائنا الكرام مجموعة متنوّعة من المواضيع التي نرجو بها إفادة كلّ متطلّع للمعرفة والبحث.

كما ندعو الله -عز وجل- لتوفيقنا في الرقيّ بمجلتنا إلى مصافّ المجلات العريقة والقيّمة، ولا يتأتى هذا إلّا من خلال تضافر الجهود، والجمع بين جودة مقالات الباحثين، ومصداقية تقارير المحكمين، وإتقان عمل المحرّرين، لذا وجب علينا شكر كلّ هؤلاء، ودعوتنا لهم بالاستمرار في عطائهم وعونهم لتحقيق هدفنا المنشود.

كما نوجه دعوتنا لكلّ مهتمّ بمجلة الدراسات القانونية المقارنة لإفادتنا بآرائه وملاحظاته، فنحن حريصون كلّ الحرص على إرضاء قرائنا، والرقيّ بمجلتنا.

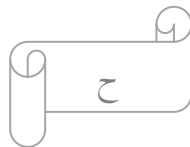


مجلة

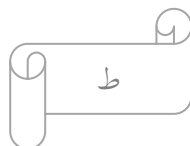
## الدراسات القانونية المقارنة

## محتويات العدد

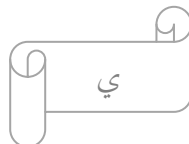
- 1) الوكيل الإلكتروني آلية حديثة للتعبير عن الإرادة.....  
*The electronic agent is a modern mechanism for expressing the will.....*  
 11..... الباحثة قلواز فاطمة الزهراء، والباحث رباحي أحمد.
- 2) مكافحة الإغراق بين اتفاقيات تحرير التجارة العالمية وقواعد القانون الوطني.....  
*Anti-dumping agreements between global trade liberalization and the rules of national law.....*  
 35..... الباحث فلاح حميد.
- 3) الهجرة غير الشرعية وآليات مكافحتها.....  
*Illegal migration and mechanisms to combat it.....*  
 53..... الباحث زورق العربي.
- 4) مسؤولية متولي الرقابة على الأفعال الضارة للمحزون في التشريع الجزائري.....  
*Responsibility of the person responsible for controlling the harmful actions of the subject in the Algerian legislation.....*  
 71..... الباحثة حاج شريف خديجة والباحث حاج بن علي محمد.
- 5) مبدأ الفصل بين السلطات كضمانة أساسية لنفاذ القواعد الدستورية.....  
*The principle of separation of powers as a fundamental guarantee of the entry into force of the constitutional rules.....*  
 109..... الباحث أحمد بشارة موسى.
- 6) مسؤولية الناقل الجوي "دراسة على ضوء اتفاقيتي وارسو 1929 ومونتريال 1999".  
*Air Carrier Responsibility «Study in the light of the Warsaw Conventions 1929 and Montreal 1999».....*  
 110..... الباحث بن عمار محمد والباحث بن طيفور عبد الباسط.
- 7) ماهية المصنفات الجماعية في نظام الملكية الأدبية والفنية (دراسة مقارنة).  
*The status of community works in the literary and artistic property regime.....*  
 132..... الباحث حفص مختار.
- 8) طبيعة العقارات الخاضعة للضريبة و العوامل المؤثرة في تحديد قيمتها.....  
*Kinds of real estates submitting to taxes and the factors defining their values.....*  
 152..... الباحثة مختارية بوسماط والباحث فينيخ عبد القادر.



- 9) عقد تحويل الفاتورة.....  
**Bill Transfer Contract**.....  
 الباحث مختالدي عبد القادر.....  
 167.....
- 10) رقابة السلطة الوطنية المستقلة للانتخابات ضمانة لنزاهة الانتخابات "انتخاب رئيس الجمهورية نموذجا".....  
**"The Independent National Electoral Authority oversight ensures election integrity election of the President of the Republic as a model"**.....  
 الباحث رشيد عتو.....  
 183.....
- 11) دور النظام البيئي المتوازن في التأسيس لمقاربة التنمية المستدامة في التشريع الجزائري.....  
**The role of a balanced ecosystem in establishing a sustainable development approach in Algerian legislation**.....  
 الباحث روشو خالد.....  
 208.....
- 12) دور المعارضة البرلمانية في مراقبة عمل الحكومة (دراسة على ضوء التعديل الدستوري الجزائري لسنة 2016).....  
**The role of the parliamentary opposition in controlling the government work (Study made in the light of the Algerian constitutional amendment of 2016)**.....  
 الباحث أحمد مراح والباحث نصر الدين بن طيفور.....  
 228.....
- 13) دور المجلس الوطني الاقتصادي والاجتماعي في حماية البيئة في ظل التعديل الدستوري لسنة 2016.....  
**The role of the National Economic and Social Council in the protection of the environment under the constitutional amendment 2016**.....  
 الباحثة خروبي ياسمينه والباحث دندن جمال الدين.....  
 242.....
- 14) دور الأم في نقل الجنسية إلى أبنائها.....  
**The role of the mother in transferring nationality to her children**.....  
 الباحثة بطاهر خديجة والباحثة بن شويخ صارة.....  
 259.....
- 15) حوكمة الشركات وأثرها القانوني في حماية المساهم من الممارسات التعسفية.....  
**Corporate governance legal impact in the protection of the contributor of the arbitrary practices**.....  
 الباحث خالد لحمير والباحث سيد أحمد صمود.....  
 283.....
- 16) تطبيق المؤسسات المصدرة للقيم المنقولة لقواعد الإفصاح والشفافية.....  
**The application of the rules of disclosure and transparency by the institutions exporting the transferred values**.....  
 الباحث محمد أمين بن عمر.....  
 302.....
- 17) حق الندم وحق السحب في نظام الملكية الأدبية والفنية ومبدأ القوة الملزمة للعقد.....  
**The right of repentance and the right of withdrawal in the system of literary and artistic property and the principle of binding force of the contract**.....  
 الباحثة خديجة يحيى باي.....  
 324.....



- 18) بيع الشيء المستقبلي في القانون المدني الجزائري والفقہ الإسلامي . دراسة مقارنة .....  
***Selling futuristic object in Algerian civil law and Islamic law - a comparative study approach-***.....  
 الباحث فريد بوعزيز والباحث حبيب صافي.....  
 357.....
- 19) جريمة تلويث المجالات المحمية بين الخطر والضرر.....  
***The crime of polluting protected areas between danger and damage***.....  
 الباحثة هاجر عياد والباحثة حورية رداوية.....  
 375.....
- 20) المجتمع المدني كآلية لتفعيل الديمقراطية التشاركية وتحقيق التنمية المحلية (الجزائر أنموذجا).....  
***Civil society as a mechanism for activating participatory democracy and achieving local development (Algeria is a model)***.....  
 الباحث ونوغي نبيل والباحث يوسف علاء الدين.....  
 396.....
- 21) المساعدات الإنسانية الدولية ما بين شرعية النص الإتفاقي ومشروعية التدخل الإنساني.....  
***International humanitarian assistance between the legality of the convention and the legitimacy of humanitarian intervention***.....  
 الباحث يوسف مقرب والباحث لخضر زازة.....  
 413.....
- 22) النظام القانوني للدفع بعدم الدستورية في الجزائر.....  
***The legal system of the exception of unconstitutionality in Algeria***.....  
 الباحث بوزيد بن محمود.....  
 433.....
- 23) المسؤولية الدولية عن الانتهاكات الضارة بالبيئة زمن النزاعات المسلحة.....  
***International responsibility for environmental violations in times of armed conflict***.....  
 الباحث البراهمي سفيان.....  
 460.....
- 24) المسؤولية الجنائية الدولية والفردية عن الانتهاكات الواقعة على التراث الثقافي.....  
***International and individual criminal responsibility for violations of cultural heritage***.....  
 الباحثة شريف هنية.....  
 484.....
- 25) الشراكة البيئية والوصول إلى المعلومات كآليتين لتحقيق العدالة البيئية، طبقا لاتفاقية آرهوس 1998.....  
***Environmental partnership and access to information as environmental justice mechanisms in accordance with the "Aarhus Convention 1998"***.....  
 الباحث براى نورالدين والباحث عمارة نعيمة.....  
 502.....
- 26) الزواج عن طريق وسائل الاتصال الحديثة - دراسة مقارنة بين أحكام الشريعة الإسلامية والقانون الجزائري-.....  
***Marriage through modern means of communication - Comparative study between the provisions of Islamic law and Algerian law*** -.....  
 الباحثة آمنة تازير، والباحثة كريمة محروق.....  
 519.....



- 27) الرقابة الإدارية على الصفقات العمومية طبقاً للمرسوم الرئاسي الساري المفعول رقم 15-247.....  
***Administrative control over public transactions Of the recent presidential decree  
 In effect 15-247.....***  
 الباحث فرج الحسين والباحث زغو محمد..... 535
- 28) التنظيم القانوني لغياب النواب في البرلمان الجزائري.....  
***Legal regulation of the absence of deputies in the Algerian parliament.....***  
 الباحث بقالم مراد..... 554
- 29) الإطار القانوني للحق في الحياة الخاصة في نطاق القانون الدولي.....  
***The right to a private life Legal framework within the scope of international law***  
 الباحثة ميمون خيرة..... 571
- 30) الأسباب المبيحة للزوجة طلب التطلق في الفقه الإسلامي وقانون الأسرة الجزائري-دراسة تحليلية-.....  
***Permissible reasons the wife's to request for divorce in the Algerian family law -an  
 analytical study-.....***  
 الباحث بن عوالي علي ..... 592
- 31) إيجار الأراضي الوقفية الفلاحية المسترجعة من الدولة.....  
***Rental of agricultural wakfs lands restored by the state.....***  
 الباحث حرش محمد..... 609
- 32) إصلاح نظام إفلاس الشركات التجارية - دراسة مقارنة-.....  
***Reform the bankruptcy system of commercial companies -A comparative study-***  
 الباحث قصري ناسيم..... 627
- 33) ***Exemption from anticompetitive practices (comparative analysis).....***  
 إعفاء الممارسات المنافسة للمنافسة (دراسة مقارنة).....  
 الباحث عبد الكريم مفلح..... 643

